



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
101 22nd Street East, Suite 110  
Saskatoon  
Saskatchewan  
S7K 0E1  
Bid Fax: (306) 975-5397

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services  
Canada/Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Miscellaneous Groceries, AB		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0142-18X021/A		<b>Date</b> 2019-03-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0142-18X021		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-7-40065 (136)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-136-6717		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-01-23
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-04-01</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hemy, Andrew		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal136
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 463-6589 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Base Commander Canadian Forces Base Suffield Attention CMTT, BLDG Ralston, AB T1J 2N0		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La présente modification n° 004 vise à apporter les changements suivants à la demande de soumissions n° W0142-18X021/A :

Les changements s'appliquent uniquement aux périodes de renouvellement de l'appel d'offres.

**1) Partie 1, section 1.2 – Sommaire :**

Supprimer : 1.2.3 Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

**2) Partie 4, section 4.1 – Procédures d'évaluation :**

Supprimer :

(c) L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux offres ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les offres accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les offres reçues seront évaluées. Si des offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux offres recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des offres accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les offres accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres offres reçues seront évaluées.

**3) Partie 5, section 5.1.2 – Attestations additionnelles requises avec l'offre :**

Supprimer : la section 5.1.2.1 – Attestation de contenu canadien – en totalité.

**4) Partie 6(A), section 6.4.1 – Période de l'offre à commandes :**

Supprimer :

La période de commande subséquente à l'offre à commandes va du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 30 avril 2019, plus deux périodes de renouvellement d'un an chacune. Il y aura une (1) période de renouvellement à la fin de la période initiale d'offre à commandes (du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 30 avril 2019) et une (1) période de renouvellement à la fin de la deuxième année (du 1<sup>er</sup> mai 2019 au 30 avril 2020).

Insérer :

La période pour passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est comme suit :

- i) du 1<sup>er</sup> mai 2018 au 30 avril 2019 pour l'offre à commandes émise pour la période A, comme il est indiqué à l'annexe B – Document de travail – Échéancier des dates de clôture.
- ii) du 1<sup>er</sup> mai 2019 au 30 avril 2020 pour l'offre à commandes émise pour la période B, comme il est indiqué à l'annexe B – Document de travail – Échéancier des dates de clôture.

- iii) du 1er mai 2020 au 30 avril 2021 pour l'offre à commandes émise pour la période C, comme il est indiqué à l'annexe B – Document de travail – Échéancier des dates de clôture.

**5) Partie 6(A), section 6.5.1 Responsable de l'offre à commandes :**

Supprimer :

Adresse : 1650, 635 8th Ave SW  
Calgary, AB  
T2P 3M3

Télécopieur : 403-292-5786

Insérer :

Adresse : 759, 220 4th Ave SE  
Calgary, AB  
T2G 4X3

Télécopieur : 306-975-5397

**6) Annexe B – Base de paiement**

Insérer : Pour les articles au poids variable ou mesurés individuellement ou pour les articles que l'offrant vend habituellement en fonction d'une unité de mesure au lieu d'un prix par caisse, **l'offrant sera tenu de consigner son prix unitaire** (p. ex., prix par kilogramme) dans la case « Prix par caisse » de la liste de produits et doit prendre en considération le fait que le prix de cet article est fondé sur le prix de l'unité de mesure que l'offrant a indiqué dans la case « Format offert » de son document « Base de paiement – Liste de produits ». Ce prix unitaire sera appliqué à l'évaluation financière comme il est indiqué à la section 4.1.3.1 de la demande de soumissions. Les offrants devront remplir les cases restantes de la colonne « Format offert » en fonction du poids ou du nombre d'articles par caisse pour cet article.

**7) Annexe B – Base de paiement – Liste de produits**

- i) Dans l'onglet « Produits divers » : à l'article n° 48 – vinaigrette fouettée pour salade, on devrait lire 4 seaux pour la consommation annuelle estimative.
- ii) Dans l'onglet « Produits divers » : à l'article n° 338 – Haricots jaunes, entiers, surgelés, on devrait lire 29 caisses pour la consommation annuelle estimative.
- iii) Dans l'onglet « Fruits et légumes » : à l'article n° 57 – Chou coupé, mélange pour salade, on devrait lire 117 caisses pour la consommation annuelle estimative.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0142-18X021/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0142-18X021

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
CAL-7-40065

Buyer ID - Id de l'acheteur  
CAL136  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **8) Partie 2, section 2.2 – Présentation des offres**

Veillez noter que l'adresse de l'Unité de réception des soumissions fait l'objet d'un changement dans le cadre de la présente modification. L'adresse de l'Unité de réception des soumissions est la suivante :

Réception des soumissions, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Immeuble du gouvernement du Canada  
101, 22<sup>e</sup> rue Est, bureau 110  
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E1  
Télécopieur : 306-975-5397

**TOUTES LES AUTRES MODALITES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MEMES**